



# Report of the Directors 董事會報告

The directors present their report and the audited financial statements of the Company and of the Group for the year ended 31 December 2005.

## PRINCIPAL ACTIVITIES

The principal activity of the Company is investment holding. During the year, the Group was involved in the distribution of computer hardware and software products and the provision of computer technology services. Details of the principal activities of the Group's principal subsidiaries are set out in note 14 to the financial statements.

There were no significant changes in the nature of the Group's principal activities during the year and up to the date of this report.

## RESULTS

The Group's results for the year ended 31 December 2005 and the state of affairs of the Company and of the Group at that date are set out in the financial statements on pages 36 to 120.

## SUMMARY FINANCIAL INFORMATION

The following is a summary of the published consolidated results and the assets, liabilities and minority interests of the Group, prepared on the basis set out in the note below. This summary does not form part of the audited financial statements.

董事會謹提呈本公司及本集團截至二零零五年十二月三十一日止年度之報告及經審核財務報表。

## 主要業務

本公司之主要業務為投資控股，於年內，本集團從事電腦硬件與軟件產品之分銷與提供電腦技術服務之業務。有關本集團各主要附屬公司之主要業務詳情載於財務報表附註14。

本年度及截至本報告日期止期間，本集團之主要業務性質並無任何重大變動。

## 業績

本集團截至二零零五年十二月三十一日止年度之業績與本公司及本集團於該日之財務狀況載於第36至120頁之財務報表。

## 財務資料概要

以下為本集團按照下文附註所載基準編製之已公佈綜合業績以及資產、負債及少數股東權益概要。此概要並不構成經審核財務報表其中部分。



## SUMMARY FINANCIAL INFORMATION (CONTINUED)

## 財務資料概要 (續)

### Results

### 業績

#### Year ended 31 December

#### 截至十二月三十一日止年度

		2005	2004	2003	2002	2001
		二零零五年	二零零四年	二零零三年	二零零二年	二零零一年
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
<b>TURNOVER</b>	<b>營業額</b>					
Continuing operations	持續經營業務	128,884	237,841	261,692	188,784	448,684
Discontinued operations	已終止業務	96,224	–	–	155,084	127,703
		<u>225,108</u>	<u>237,841</u>	<u>261,692</u>	<u>343,868</u>	<u>576,387</u>
<b>PROFIT/(LOSS) BEFORE TAX</b>	<b>除稅前溢利/(虧損)</b>					
Continuing operations	持續經營業務	(12,406)	(29,755)	(15,734)	(35,317)	(89,178)
Discontinued operations	已終止業務	(27,110)	–	–	(99,863)	4,855
		<u>(39,516)</u>	<u>(29,755)</u>	<u>(15,734)</u>	<u>(135,180)</u>	<u>(84,323)</u>
Tax	稅項	1,673	(175)	1,974	(4,065)	(333)
<b>PROFIT/(LOSS) BEFORE MINORITY INTERESTS</b>	<b>未計少數股東權益前溢利/(虧損)</b>					
Minority interests	少數股東權益	2,171	3,077	(1,622)	(8,624)	(4,152)
		<u>2,171</u>	<u>3,077</u>	<u>(1,622)</u>	<u>(8,624)</u>	<u>(4,152)</u>
<b>NET PROFIT/(LOSS) FROM ORDINARY ACTIVITIES ATTRIBUTABLE TO SHAREHOLDERS</b>	<b>股東應佔日常業務之純利/(淨虧損)</b>					
		<u>(35,672)</u>	<u>(26,853)</u>	<u>(15,382)</u>	<u>(147,869)</u>	<u>(88,808)</u>

# Report of the Directors

## 董事會報告

### SUMMARY FINANCIAL INFORMATION (CONTINUED)

Assets, Liabilities and Minority Interests

### 財務資料概要 (續)

資產、負債及少數股東權益

		31 December				
		十二月三十一日				
		2005	2004	2003	2002	2001
		二零零五年	二零零四年	二零零三年	二零零二年	二零零一年
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
NON-CURRENT ASSETS	非流動資產	106,388	86,924	90,257	58,761	137,165
CURRENT ASSETS	流動資產	96,480	238,526	281,019	264,275	400,488
CURRENT LIABILITIES	流動負債	47,349	(189,819)	(205,835)	(143,632)	(239,205)
NET CURRENT ASSETS	流動資產淨值	49,131	48,707	75,184	120,643	161,283
TOTAL ASSETS LESS	資產總值減					
CURRENT LIABILITIES	流動負債	155,519	135,631	165,441	179,404	298,448
NON-CURRENT LIABILITIES	非流動負債	210	(487)	(737)	(953)	(629)
MINORITY INTERESTS	少數股東權益	–	(4,454)	(7,531)	(5,909)	(52,072)
		155,309	130,690	157,173	172,542	245,747

### FIXED ASSETS

Details of movements in the fixed assets of the Company and of the Group during the year are set out in note 12 to the financial statements.

### 固定資產

本公司及本集團固定資產於年內之變動詳情載於財務報表附註12。

### SHARE CAPITAL AND SHARE OPTIONS

Details of movements in the Company's share capital and share options during the year, together with the reasons therefor, are set out in notes 28 and 29 to the financial statements, respectively.

### 股本及購股權

本公司股本及購股權於年內之變動詳情連同變動理由分別載於財務報表附註28及29。





## RESERVES

Details of movements in the reserves of the Company and of the Group during the year are set out in note 30 to the financial statements and in the consolidated statement of changes in equity on page 39, respectively.

## DISTRIBUTABLE RESERVES

At 31 December 2005, the Company had no retained profits available for cash distribution and/or distribution in specie. Under the Companies Act 1981 of Bermuda, the Company's contributed surplus of HK\$39,431,000 is currently unable to be distributed. The Company's share premium account, in the amount of HK\$342,312,000 at 31 December 2005, may be distributed in the form of fully paid bonus shares.

## PRE-EMPTIVE RIGHTS

There are no provisions for pre-emptive rights under the Company's bye-laws or the laws of Bermuda, being the jurisdiction in which the Company was incorporated, which would oblige the Company to offer new shares on a pro rata basis to its existing shareholders.

## PURCHASE, REDEMPTION OR SALE OF LISTED SECURITIES OF THE COMPANY

Neither the Company, nor any of its subsidiaries purchased, redeemed or sold any of the Company's listed securities during the year.

## MAJOR CUSTOMERS AND SUPPLIERS

In the year under review, sales to the Group's five largest customers accounted for approximately 34% of the Group's total sales for the year.

Purchases from the Group's five largest suppliers accounted for 38% of the total purchases for the year and purchases from the largest supplier included therein amounted to 12% of the Group's total purchases for the year.

None of the directors of the Company or any of their associates or any shareholders (which, to the best knowledge of the directors, own more than 5% of the Company's issued share capital) had any beneficial interest in the Group's five largest customers or suppliers.

## 儲備

本公司及本集團儲備於年內之變動詳情分別載於財務報表附註30及第39頁之綜合權益變動報表。

## 可分派儲備

於二零零五年十二月三十一日，本公司並無留存溢利可作現金分派及／或實物分派。根據百慕達一九八一年公司法，本公司之繳入盈餘39,431,000港元現時無法分派。本公司於二零零五年十二月三十一日之股份溢價賬達342,312,000港元，可按繳足股款紅股之方式分派。

## 優先認股權

本公司之公司細則或本公司註冊成立之司法權區百慕達之法例均無載有本公司必須按比例向其現有股東發售新股份之優先認股權規定。

## 購買、贖回或出售本公司之上市證券

本公司或其任何附屬公司於年內並無購買、贖回或出售本公司任何上市證券。

## 主要客戶及供應商

於回顧年內，向本集團五名最大客戶作出之銷售佔本集團本年度之銷售總額約34%。

本集團向五名最大供應商作出之採購佔本年度採購總額38%，而其中向最大供應商作出之採購佔本集團本年度採購總額12%。

本公司董事、彼等任何聯繫人士或據董事所深知擁有本公司已發行股本5%以上之任何股東並無擁有本集團五大客戶或供應商之任何實益權益。



# Report of the Directors 董事會報告

## DIRECTORS

The directors of the Company during the year and up to the date of this report were as follows:

### Executive directors:

Mr Chan Tze Ngon (Chairman)  
Mr Wu Emmy (Deputy Chairman)  
Mr Tang Kin Hung  
Mr Chow Siu Lam, Cliff (Resigned on 1 February 2005)

### Independent non-executive directors:

Mr Lo Siew Kiong, John, O.B.E., J.P.  
Mr Fu Yan Yan  
Ms Wang Xi Ling

In accordance with bye-law 111 of the Company's bye-laws and the Code on Corporate Governance Practices contained in Appendix 14 of the Rules (the "Listing Rules") Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Stock Exchange"), Mr. Tang Kin Hung and Mr. Wu Emmy will retire by rotation and, Mr. Wu Emmy will offer himself for re-election at the forthcoming annual general meeting.

## DIRECTORS' AND SENIOR MANAGEMENT'S BIOGRAPHIES

Biographical details of the directors of the Company and of the senior management of the Group are set out on pages 15 to 17 of this annual report.

## DIRECTORS' SERVICE CONTRACTS

No director proposed for re-election at the forthcoming annual general meeting has a service contract with the Company which is not determinable by the Company within one year without payment of compensation, other than statutory compensation.

## 董事

於年內及截至本報告日期止本公司在任董事如下:

### 執行董事:

陳子昂先生 (主席)  
吳安敏先生 (副主席)  
鄧健洪先生  
周少霖先生 (於二零零五年二月一日辭任)

### 獨立非執行董事:

羅肇強先生·O.B.E.· 太平紳士  
傅欣欣先生  
王希玲女士

根據本公司之公司細則第111條及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)證券上市規則(「上市規則」)附錄14所載企業管治常規守則,鄧健洪先生及吳安敏先生將輪值告退,吳安敏先生將於應屆股東週年大會膺選連任。

## 董事及高級管理人員之履歷

本公司董事及本集團高級管理人員之履歷載於本年報第15至第17頁。

## 董事之服務合約

擬於應屆股東週年大會上膺選連任之董事概無與本公司訂立不可於一年內終止而毋須支付除法定補償外賠償之服務合約。



## DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS

Save as disclosed in note 34 to the financial statements, no director had a material beneficial interest, either direct or indirect, in any contract of significance to the business of the Group to which the Company or any of its subsidiaries was a party during the year.

## RELATED PARTY TRANSACTIONS

Details of the related party transactions of the Group are set out in note 34 to the financial statements.

## DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S INTERESTS AND SHORT POSITIONS IN SHARES, UNDERLYING SHARES AND DEBENTURES

At 31 December 2005, the interests and short positions of the directors and chief executive of the Company in the shares, underlying shares and debentures of the Company or its associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (the "SFO")), as recorded in the register required to be kept by the Company pursuant to Section 352 of the SFO, or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Companies (the "Model Code"), were as follows:

Long positions in ordinary shares and underlying shares of the Company:

## 董事於合約之權益

除財務報表附註34披露者外，概無董事在本公司或其任何附屬公司於年內訂立且對本集團業務有重大影響之合約中，擁有直接或間接重大實益權益。

## 有關連人士交易

本集團進行之有關連人士交易詳情載於財務報表附註34。

## 董事及行政總裁於股份、相關股份及債券之權益及淡倉

於二零零五年十二月三十一日，本公司董事及行政總裁於本公司或其相聯法團（定義見證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部）之股份、相關股份及債券中，擁有本公司根據證券及期貨條例第352條須存置之登記冊所記錄，或根據上市公司董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）已知會本公司及聯交所之權益及淡倉如下：

本公司於普通股及相關股份之好倉：

Capacity 身分	Number of issued ordinary shares and underlying shares of HK\$0.10 each in the Company held Personal interests 持有本公司每股面值0.10港元 已發行普通股及相關股份之數目 個人權益		Percentage of holding 持股百分比
<i>Director:</i> 董事：			
Mr. Chan Tze Ngan 陳子昂先生	Beneficial owner 實益擁有人	125,542,000	22.52%



## **DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S INTERESTS AND SHORT POSITIONS IN SHARES, UNDERLYING SHARES AND DEBENTURES (CONTINUED)**

In addition to the above as at 31 December 2005, certain directors have non-beneficial personal equity interests in certain subsidiaries held for the benefit of the Company solely for the purpose of complying with the minimum company membership requirements.

Save as disclosed above, none of the directors or the chief executive of the Company had registered an interest or short position in any shares, underlying shares or debentures of the Company or any of its associated corporations that was required to be recorded pursuant to Section 352 of the SFO, or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Model Code.

## **DIRECTORS' RIGHTS TO ACQUIRE SHARES OR DEBENTURES**

Save as disclosed in note 29 to the financial statements, at no time during the year were rights to acquire benefits by means of the acquisition of shares in the Company granted to any director or their respective spouse or children under 18 years of age, or were any such rights exercised by them; or was the Company, or any of its subsidiaries a party to any arrangement to enable the directors to acquire such rights in any other body corporate.

## **SHARE OPTION SCHEMES**

Concerning the share options granted during the year to the directors and employees as detailed in note 29 to the financial statements, the directors do not consider it appropriate to disclose a theoretical value of the options granted because in the absence of a readily available market value of the share options on the ordinary shares of the Company, the directors were unable to arrive at an accurate assessment of the value of the share options.

## **董事及行政總裁於股份、相關股份及債券之權益及淡倉 (續)**

於二零零五年十二月三十一日，除上述者外，為符合公司最少股東人數之規定，若干董事代本公司持有若干附屬公司之非實益個人股本權益。

除上文披露者外，本公司董事或行政總裁概無於本公司或其任何相聯法團之股份、相關股份或債券中，擁有須根據證券及期貨條例第352條予以記錄，或根據標準守則已知會本公司及聯交所之權益或淡倉。

## **董事購入股份或債券之權利**

除財務報表附註29披露者外，於年內任何時間，概無向董事或彼等各自之配偶或未滿18歲之子女授出可藉購入本公司股份而獲益之權利，或彼等亦無行使任何該等權利；或本公司或其任何附屬公司亦無參與任何安排，致使董事可於任何其他法人團體獲取該等權利。

## **購股權計劃**

就財務報表附註29所闡釋有關年內授予董事及僱員之購股權而言，由於市場並無有關本公司普通股之購股權市值供參考，董事未能就該等購股權之價值作出準確估值，故董事認為，並不適宜披露購股權之理論價值。



**SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' AND OTHER PERSONS' INTERESTS AND SHORT POSITIONS IN SHARES AND UNDERLYING SHARES**

So far as the Directors are aware of, as at 31 December 2005, the shareholders, other than the Directors or the chief executives of the Company, who had an interest or short positions in the shares or the underlying shares of the Company which would fall to be disclosed to the Company under provisions of Divisions 2 and 3 in Part XV of the SFO, or which would be required, pursuant to Section 336 of the SFO, to be entered in the register referred to therein, were as follows:

**主要股東及其他人士於股份及相關股份之權益及淡倉**

據董事所知，於二零零五年十二月三十一日，除董事或本公司行政總裁外，以下股東於本公司股份或相關股份中，擁有須根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部條文向本公司披露，或須根據證券及期貨條例第336條記入該條所指登記冊之權益或淡倉：

(i) Interests in the Shares

(i) 股份權益

Name of Shareholder 股東姓名	No. of Shares held 持股數目	Position 持倉	Approximate percentage of issued share capital 佔已發行股本 概約百分比
Li Yiu Wai	54,621,849	Long 好倉	9.80%



# Report of the Directors

## 董事會報告

### SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' AND OTHER PERSONS' INTERESTS AND SHORT POSITIONS IN SHARES AND UNDERLYING SHARES (CONTINUED)

主要股東及其他人士於股份及相關股份之權益及淡倉 (續)

(ii) Interests in shares of associated corporations of the Company

(ii) 於本公司相聯法團股份之權益

Name of subsidiary 附屬公司名稱	Name of entity 實體名稱 / 姓名	Class and no. of securities 證券類別及數目	Percentage shareholdings 股權百分比
Advanced Digital Technology Co., Ltd	Aryalin Associates Ltd.	450 shares of US\$1 each (L) 450股每股面值1美元之股份(L)	45%
TVH Cyber Technology Ltd. 宏昌數碼科技有限公司	Yi Jun Yong 易駿勇	200 ordinary shares of HK\$1 each (L) 200股每股面值1港元之普通股(L)	20%
BMC Software (China) Ltd.	BMC Software (HK) Ltd.	1 ordinary share of HK\$1 (L) 1股面值1港元之普通股(L)	10%

L: represents the entity's interests in the securities

L: 代表實體於證券之權益

Save as disclosed above and so far as the Directors are aware of, as at 31 December 2005, no other party (other than the Directors and the chief executives of the Company) had an interest or short positions in the shares, the underlying shares or debentures of the Company which would fall to be disclosed to the Company under provisions of Divisions 2 and 3 of Part XV of the SFO, or which would be required, pursuant to Section 336 of the SFO, to be entered in the register referred to therein.

除上文披露者外，據董事所知，於二零零五年十二月三十一日，除董事及本公司行政總裁外，並無其他人士於本公司股份、相關股份或債券中，擁有須根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部條文向本公司披露，或須根據證券及期貨條例第336條記入該條所指登記冊之權益或淡倉。

### CORPORATE GOVERNANCE

Details of corporate governance are set out in the section headed "Report of Corporate Governance" in this annual report.

### 企業管治

有關企業管治詳情載於本年報「企業管治報告」一節。



## AUDIT COMMITTEE

The Company established an audit committee on 12 June 1999, which comprises three independent non-executive directors, in accordance with the requirements of the Listing Rules. The audit committee meets regularly mainly to consider the nature and scope of audit reviews, the effectiveness of the Group's financial reporting process and internal control systems, and compliance with the relevant rules and regulations.

## AUDITORS

Lawrence CPA Limited retire and a resolution for their reappointment as auditors of the Company will be proposed at the forthcoming annual general meeting.

ON BEHALF OF THE BOARD

**Chan Tze Ngon**

*Chairman*

Hong Kong

13 April 2006

## 審核委員會

本公司已根據上市規則之規定於一九九九年六月十二日成立由三名獨立非執行董事組成之審核委員會。該審核委員會定期開會，主要考慮審核之性質及範圍、本集團財務申報程序及內部監控系統之成效，以及是否已遵守相關規則及規例。

## 核數師

富勤會計師有限公司任滿告退，而續聘該公司為本公司核數師之決議案將於應屆股東週年大會上提呈。

代表董事會

主席

**陳子昂**

香港

二零零六年四月十三日